Организация Объединенных Наций ECE/TRADE/C/2011/1

Экономический и Социальный Совет

Distr.: General
23 March 2011
Russian
Original: English

Европейская экономическая комиссия

Комитет по торговле

Четвертая сессия
Женева, 14–15 июня 2011 года
Пункт 1 предварительной повестки дня
Утверждение повестки дня

Аннотированная предварительная повестка дня* **

Сессия состоится во Дворце Наций в Женеве
и откроется в 10 ч. 00 м. во вторник, 14 июня 2011 года

I. Предварительная повестка дня

1. Утверждение повестки дня.

A. Совместный сегмент высокого уровня Комитета по торговле и ПРООН: достижения и вызовы в области торговли и развития на Южном Кавказе и в западной части Содружества Независимых Государств (СНГ)

2. Первоочередные задачи помощи в интересах торговли на Южном Кавказе и в западной части СНГ: данные исследований по оценке национальных потребностей.

---

* Настоящий документ был представлен с опозданием ввиду несвоевременного получения материалов.

** *Регистрация*: Делегаты, участвующие в работе сессии, должны заполнить регистрационный бланк, который можно загрузить с вебсайта http://www.unece.org./trade/ct/welcome.htm и направить его в секретариат либо по электронной почте (ctrade@unece.org), либо по факсу (+41-22-917-0037). На вебсайте также размещены документы для совещания, карты Женевы, списки гостиниц и ресторанов, а также информация для приезжих. Делегатам следует прибыть с действительным удостоверением личности или паспортом в Секцию охраны и безопасности Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве по адресу: Pregny entrance, Palais des Nations, Avenue de la Paix, для получения пропуска на территорию Дворца Наций.

Просьба отправить на вторичную переработку

3. В центре внимания − Беларусь:

a) оценки потребностей в развитии белорусской торговли и первоочередные задачи помощи в интересах торговли;

b) круглый стол по формирующимся возможностям и вызовам в области развития торговли в Беларуси.

B. Общий сегмент

4. Обновленный Комитет по торговле:

a) Ход работы по осуществлению рекомендаций Исполнительного комитета, принятых в феврале 2010 года;

b) помощь в интересах торговли в СПЕКА и в других странах с переходной экономикой.

5. Оценки потребностей в сфере торговли:

a) оценка потребностей Беларуси в сфере торговли ЕЭК ООН: вопросы, вытекающие из сегмента высокого уровня;

b) показатели эффективности торговли Всемирного банка: значение для стран с переходной экономикой;

c) другие оценки, связанные с торговлей.

6. Обзор торговли ЕЭК ООН.

7. Доклады вспомогательных органов и сообщения об изменениях, происшедших после предыдущей сессии, а также запланированные мероприятия:

a) упрощение процедур торговли и электронные деловые операции − доклад СЕФАКТ ООН о ходе осуществления рекомендации Исполкома в отношении СЕФАКТ ООН;

b) политика в области стандартизации и сотрудничества по вопросам нормативного регулирования;

c) коммерческие сельскохозяйственные стандарты качества − обновленная информация о сотрудничестве с ОЭСР.

8. Обзор деятельности по укреплению потенциала.

9. Программа работы.

10. Выборы должностных лиц.

11. Прочие вопросы.

12. Утверждение решений.

II. Аннотации

Предварительное расписание сессии содержится в разделе III.

1. Утверждение повестки дня

На своем совещании в марте 2011 года Бюро расширенного состава одобрило повестку дня, которая представлена здесь для утверждения:

Название документа	*Условное обозначение документа*	*Для информации/решения*
Аннотированная повестка дня	ECE/TRADE/C/2011/1	P

A. Совместный сегмент высокого уровня Комитета по торговле и ПРООН: достижения и вызовы в области торговли и развития на Южном Кавказе и в западной части Содружества Независимых Государств (СНГ)

Этот совместный сегмент высокого уровня организован в ответ на принятые в апреле 2010 года рекомендации относительно Комитета по торговле, которые были утверждены Исполнительным комитетом ЕЭК ООН и согласно которым Комитет должен обеспечить

- "форум для обсуждения процедурных и регулятивных вопросов, возникающих в странах с переходной экономикой в рамках их торговли между собой и с остальными странами и регионом ЕЭК "

и организовать

- "проведение экспертных обзоров оценок потребностей [по процедурным и нормативным препятствиям на путях торговли] в ходе ежегодных сессий Комитета по торговле с участием правительств и других основных заинтересованных сторон, включая международные организации (например, ЮНКТАД, ПРООН и Всемирный банк) и подготовку соответствующих рекомендаций".

Подробная повестка дня сегмента высокого уровня содержится в приложении.

2. Первоочередные задачи помощи в интересах торговли на Южном Кавказе и в западной части СНГ: данные исследований по оценке национальных потребностей

Будет сделан доклад об оценках потребностей в сфере помощи в интересах торговли на Южном Кавказе и в Западной части СНГ, которые были проверены ПРООН в 2010 году и в первой половине 2011 года. Ими были охвачены следующие страны: Республика Молдова, Украина, Армения и Грузия (оценка по Беларуси будет представлена по пункту 3 а)). Будет выделено время для вопросов и ответов, а также для обсуждения возможностей и вызовов в этих странах.

Примечание: В 2009 и 2010 годах ПРООН также проводила оценки потребностей в сфере помощи в интересах торговли для Азербайджана, Казахстана, Кыргызстана, Таджикистана, Туркменистана и Узбекистана. Они были

представлены на Конференции министров в Баку в декабре 2010 года, результаты которой будут обсуждаться в рамках пункта 5 повестки дня.

Неофициальное заседание: индекс эффективности логистики и другие показатели Всемирного банка

Представитель Всемирного банка выступит с кратким докладом об индексе эффективности логистики и показателях "делового климата" в ходе неофициального заседания во время обеденного перерыва (только на английском языке). На этом заседании будут также проведены дискуссии о показателях стран ЕЭК ООН с переходной экономикой за прошлые периоды и о методах, позволяющих этим странам точно отражать свое положение в статистических данных.

3. В центре внимания − Беларусь

a) Оценки потребностей в развитии белорусской торговли и первоочередные задачи помощи в интересах торговли

Будут представлены доклады о проведенном Комитетом по торговле исследовании процедурных и нормативных препятствий на путях торговли в Беларуси; об оценке потребностей в помощи в интересах торговли для Беларуси, подготовленной ПРООН; и о связанной с этим работе других организаций. Будет выделено также время на вопросы и ответы.

b) Круглый стол по формирующимся возможностям и вызовам в области развития торговли в Беларуси

С учетом исследований, представленных в рамках работы по пункту 3 a), состоятся прения о возможностях повышения степени интеграции Беларуси в глобальную экономику и о вызовах, с которыми страна столкнется в этом процессе.

B. Общий сегмент

4. Обновленный Комитет по торговле

a) Ход работы по осуществлению рекомендаций Исполнительного комитета, принятых на совещании Исполкома в феврале 2010 года

Будет сделан обзор рекомендаций, принятых на совещании Исполкома в феврале 2010 года, и хода работы по их осуществлению.

Название документа	*Условное обозначение документа*	*Для информации/решения*
Рекомендации Исполкома, касающиеся Комитета по торговле	ECE/EX/5	И
Доклад об осуществлении рекомендаций Исполкома, касающихся Комитета по торговле	ECE/TRADE/C/2011/4	И

Название документа	*Условное обозначение документа*	*Для информации/решения*
Выводы и темы семинара по упрощению процедур торговли, состоявшегося в октябре 2010 года: сотрудничество между государственным и частным секторами и правовое регулирование	ECE/TRADE/C/2011/3	И

b) Помощь в интересах торговли в СПЕКА и в других странах с переходной экономикой

Будет представлен общий доклад об актуальном значении помощи в интересах торговли для стран с переходной экономикой. Затем последует краткий обзор основных вопросов, поднимавшихся на Конференции министров СПЕКА по помощи в интересах торговли 2010 года, и ее механизма последующих действий с заострением внимания на их значении для работы в рамках Комитета по торговле. Кроме того, состоится дискуссия о роли Комитета в поддержке помощи в интересах торговли в регионе.

5. Оценки потребностей в сфере торговли

Название документа	*Условное обозначение документа*	*Для информации/решения*
Доклад о "дорожной карте" в сфере помощи в интересах торговли для Бакинской конференции министров СПЕКА и ее механизме последующих действий	ECE/TRADE/C/2011/7	Р

a) Оценка потребностей Беларуси в сфере торговли: вопросы, вытекающие из сегмента высокого уровня

Будут обсуждены вопросы политики, вытекающие из дискуссий об оценке потребностей Беларуси в сфере торговли, проведенных во время совместного сегмента высокого уровня (пункт 3), и любые необходимые последующие действия.

Название документа	*Условное обозначение документа*	*Для информации/решения*
Резюме основных выводов: исследование по оценке потребностей Беларуси в сфере торговли	ECE/TRADE/C/2011/5	И
Исследование по оценке потребностей Беларуси в сфере торговли	ECE/TRADE/C/2011/6	И

b) Показатели эффективности торговли Всемирного банка: значение для стран с переходной экономикой

Всемирный банк выступит с кратким докладом о показателях эффективности торговли и их значении для стран с переходной экономикой. Всемирный банк представит свои показатели, относящиеся к торговле, в рамках совместного сегмента высокого уровня.

c) Другие оценки потребностей в области торговли

Другим международным организациям будет предложено выступить с краткими обзорами любых торговых исследований, которые они провели в странах с переходной экономикой в 2010−2011 годах.

Секретариат также представит обзор своей деятельности по оценке процедурных и нормативных барьеров на путях торговли и высветит при этом достигнутый до сих пор прогресс, повстречавшиеся препятствия и будущие вызовы.

6. Обзор торговли ЕЭК ООН

Будет проведен обзор связанной с торговлей деятельности в рамках других подпрограмм ЕЭК ООН и будут представлены доклады о двух или трех мероприятиях по линии других подпрограмм, которые могут представлять особый интерес для Комитета.

Название документа	*Условное обозначение документа*	*Для информации/решения*
Обзор торговли ЕЭК ООН	ECE/TRADE/C/2011/8	И

7. Доклады вспомогательных органов

Каждый из вспомогательных органов представит информацию о своих первоочередных задачах и вызовах и охарактеризует недавно проведенные мероприятия и планы на будущее. Кроме того, вспомогательные органы проинформируют о любых решениях, которые они хотели бы передать на рассмотрение Комитету.

a) Упрощение процедур торговли и электронные деловые операции

Председатель СЕФАКТ ООН выступит с обзором изменений, происшедших после третьей сессии Комитета по торговле. Будет сообщено о пятнадцатой и шестнадцатой пленарных сессиях СЕФАКТ ООН; о Программе работы СЕФАКТ ООН на 2010−2011 годы и ее осуществлении; о продлении мандата постоянных групп СЕФАКТ ООН; о рекомендациях Исполкома в отношении СЕФАКТ ООН и ходе работы по их осуществлению; а также о пересмотре структуры, мандата, круга ведения и процедур СЕФАКТ ООН. Он проинформирует также о любых решениях, которые он попросит принять Комитет, включая утверждение программы работы СЕФАКТ ООН на 2010−2011 годы, продления мандатов его постоянных групп и его пересмотренной структуры, мандата и круга ведения.

Название документа	*Условное обозначение документа*	*Для информации/ решения*
Доклады пленарных сессий СЕФАКТ ООН 2009 и 2010 года	ECE/TRADE/C/CEFACT/2009/8 ECE/TRADE/C/CEFACT/2010/4	Р
Программа работы СЕФАКТ ООН на 2010−2011 годы	ECE/TRADE/C/CEFACT/2009/17	Р
Продление мандата постоянных групп СЕФАКТ ООН	ECE/EX/2010/L.9 EXCOM/CONCLU/34	Р
Рекомендации Исполнительного комитета, касающиеся СЕФАКТ ООН, и ход работы по их осуществлению	ECE/EX/4 EXCOM/CONCLU/33 EXCOM/CONCLU/39 ECE/TRADE/C/CEFACT/2010/2/Add.1 ECE/TRADE/C/CEFACT/2010/2/Add.2	И
Пересмотр структуры, мандата, круга ведения и процедур СЕФАКТ ООН	ECE/TRADE/C/CEFACT/2010/15/Rev.2	Р

b) Политика в области стандартизации и сотрудничества по вопросам нормативного регулирования

i) Председатель Рабочей группы по политике в области стандартизации и сотрудничества по вопросам нормативного регулирования (РГ.6) представит доклад о последних достижениях в области сотрудничества по вопросам нормативного регулирования.

ii) По просьбе Российской Федерации, сделанной на совещании Бюро расширенного состава 4 марта 2011 года, Комитету предлагается обсудить вопрос, поднятый в ходе сессии РГ.6 2010 года (ECE/TRADE/C/WP.6/2010/20, пункт 48). Вопрос заключается в том, уместно ли в рамках РГ.6 обсуждать воздействие нормы REACH Европейского союза на региональную торговлю.

iii) После учреждения Группы экспертов по управлению рисками в области нормативного регулирования (ГУР) и утверждения ее круга ведения на двадцатой сессии Рабочей группы РГ.6 официально просит Комитет по торговле одобрить учреждение этой группы на предмет окончательного утверждения Исполнительным комитетом ЕЭК ООН.

Круг ведения Группы экспертов приводится в приложении к документу ECE/TRADE/C/WP.6/2010/2.

Название документа	*Условное обозначение*	*Для информации/решения*
Доклад о работе сессий РГ.6 2009 и 2010 годов	ECE/TRADE/C/WP.6/2009/19 ECE/TRADE/C/WP.6/2010/20	Р
Доклад Конференции 2009 года по оценке рисков и управлению ими	ECE/TRADE/C/WP.6/2010/2	Р

c) Коммерческие сельскохозяйственные стандарты качества

Председатель Рабочей группы по сельскохозяйственным стандартам качества (РГ.7) проинформирует о последних достижениях Рабочей группы и, в частности, представит обновленную информацию о сотрудничестве с ОЭСР.

Название документа	*Условное обозначение*	*Для информации/решения*
Доклады о работе сессий РГ.7 2009 и 2010 годов	ECE/TRADE/C/WP.7/GE.1/2009/9 ECE/TRADE/C/WP.7/GE.1/2010/4	Р

8. Обзор деятельности по укреплению потенциала

Секретариат представит информацию о последних мероприятиях в области технического сотрудничества с заострением внимания на конкретных проектах и результатах в области гармонизации данных о международной торговле и упрощения процедур торговли в странах с переходной экономикой, а также стандартах качества сельскохозяйственной продукции.

Название документа	*Условное обозначение*	*Для информации/решения*
Доклад о деятельности по укреплению потенциала и осуществлению	ECE/TRADE/C/2011/10	И

9. Программа работы

Комитет одобрит свою программу работы на 2012−2013 годы, включая будущую работу по оценкам потребностей в области торговли.

Для утверждения будут представлены изменения к Программе работы Комитета по торговле в соответствии с требованиями, содержащимися в рекомендациях Исполкома (см. пункт 4 повестки дня).

Для одобрения Комитету будут представлены двухгодичные планы оценки на 2010−2011 годы и двухгодичный доклад об оценке за 2008−2009 годы, которые были утверждены Бюро Комитета по торговле.

Название документа	*Условное обозначение*	*Для информации/решения*
Программа работы Комитета по торговле на 2012−2013 годы	ECE/TRADE/C/2011/2	P
Изменения к Программе работы на 2010−2011 годы	ECE/TRADE/C/2011/12	P
Двухлетний план оценки Подпрограммы по торговле на 2010−2011 годы	ECE/TRADE/C/2011/9	P
Доклад об оценке за двухгодичный период 2008−2009 годов	ECE/TRADE/C/2011/11	P

10. Выборы должностных лиц

В сентябре 2009 года Председатель Комитета г-н Роб ван Куик (Нидерланды) подал в отставку, и для обеспечения перехода на двухлетний срок Председателем был избран г-н Малкольм МакКиннон (Соединенное Королевство).

В 2009 году в отставку с должностей заместителей Председателя подали г-н Хасан Ялчин (Турция) и г-н Александр Шафаржик-Пштрож (Чешская Республика). В настоящее время эти должности занимают г-жа Анна Сидорук (Российская Федерация) и г-н Георгий Стоев (Болгария).

Выборы нового Председателя и четырех заместителей Председателя с мандатами на двухлетний срок состоятся в конце четвертой сессии.

11. Прочие вопросы

a) Комитет одобрит сроки проведения своей пятой сессии.

b) На своем последнем совещании в марте 2011 года Бюро расширенного состава рассмотрело и одобрило пересмотренные правила процедуры Комитета по торговле, в которых учитываются предложения Российской Федерации, а также изменения, требуемые решениями Исполкома по программе работы. Пересмотренные правила процедуры представляются Комитету для утверждения.

Название документа	*Условное обозначение*	*Для информации/решения*
Комитет по торговле: руководящие принципы и процедуры	ECE/TRADE/C/2011/13	P

12. Утверждение решений

Комитет утвердит решения, принятые в ходе сессии. Окончательный вариант доклада о работе сессии будет подготовлен секретариатом после ежегодной сессии в соответствии с процедурами Комитета.

III. Предварительное расписание

Дата	*Время*	*Пункт*	*Название*
14.06.2011	10 ч. 00 м. − 10 ч. 10 м.	**1**	**Утверждение повестки дня**
		A	**Совместный сегмент высокого уровня Комитета по торговле и ПРООН: достижения и вызовы в области торговли и развития на Южном Кавказе и в западной части Содружества Независимых Государств (СНГ)**
	10 ч. 10 м. − 13 ч. 00 м.	2	Первоочередные задачи помощи в интересах торговли на Южном Кавказе и в западной части СНГ: данные исследований по оценке национальных потребностей
	13 ч. 00 м. −14 ч. 00 м.		Неофициальное заседание: индекс эффективности логистики и показатели делового климата
		3	В центре внимания − Беларусь
	15 ч. 00 м. −16 ч. 50 м.	3.1	Оценки потребностей в развитии белорусской торговли и первоочередные задачи помощи в интересах торговли
	16 ч. 50 м. − 18 ч. 00 м.	3.2	Круглый стол по формирующимся возможностям и вызовам на пути развития торговли в Беларуси
15.06.2011		**B**	**Общий сегмент**
		4	Обновленный Комитет по торговле
	10 ч. 00 м. − 10 ч. 30 м.	4.1	Ход работы по осуществлению рекомендаций Исполнительного комитета, принятых в феврале 2010 года
	10 ч. 45 м. − 11 ч. 15 м.	4.2	Помощь в интересах торговли в СПЕКА и в других странах с переходной экономикой
		5	Оценки потребностей в сфере торговли
	11 ч. 15 м. − 11 ч. 30 м.	5.1	Оценка потребностей Беларуси в сфере торговли: вопросы, вытекающие из дискуссий в ходе совместного сегмента высокого уровня Комитета по торговле − ПРООН

Дата	*Время*	*Пункт*	*Название*
	11 ч. 30 м. – 11 ч. 55 м.	5.2	Показатели эффективности торговли Всемирного банка: значение для стран с переходной экономикой
	11 ч. 50 м. – 12 ч. 15 м.	5.3	Другие оценки потребностей в сфере торговли
	12 ч. 15 м. – 13 ч. 00 м.	6	Обзор торговли ЕЭК ООН
		7	Доклады вспомогательных органов
	15 ч. 00 м. – 15 ч. 30 м.	7.1	Упрощение процедур торговли и электронные деловые операции
	15 ч. 30 м. – 16 ч. 00 м.	7.2	Политика в области стандартизации и сотрудничества по вопросам нормативного регулирования
	16 ч. 00 м. – 16 ч. 30 м.	7.3	Коммерческие сельскохозяйственные стандарты качества
	16 ч. 30 м. – 16 ч. 45 м.	8	Обзор деятельности по укреплению потенциала
	16 ч. 45 м. – 17 ч. 15 м.	9	Программа работы
	17 ч. 15 м. – 17 ч. 30 м.	10	Выборы должностных лиц
	17 ч. 30 м. – 17 ч. 45 м.	11	Прочие вопросы
	17 ч. 45 м. – 18 ч. 00 м.	11	Утверждение решений

Приложение

Повестка дня совместного сегмента высокого уровня Комитета по торговле и ПРООН: достижения и вызовы в области торговли и развития на Южном Кавказе и в западной части СНГ (14 июня 2011 года)

Время	*Тема*	*Докладчик*
10 ч. 00 м. – 10 ч. 10 м.	Утверждение повестки дня	
10 ч. 00 м. – 10 ч. 20 м.	Приветствие и представление	ЕЭК ООН и ПРООН
Первоочередные задачи в области помощи в интересах торговли на Южном Кавказе и в западной части СНГ: данные исследований по оценке национальных потребностей		
10 ч. 20 м. – 10 ч. 40 м.	Республика Молдова	ПРООН
10 ч. 40 м. – 11 ч. 00 м.	Украина	ПРООН
11 ч. 00 м. – 11 ч. 20 м.	Вопросы и ответы	
11 ч. 20 м. – 11 ч. 40 м.	Армения	ПРООН
11 ч. 40 м. – 12 ч. 00 м.	Грузия	ПРООН
12 ч. 00 м. – 12 ч. 20 м.	Вопросы и ответы	
12 ч. 20 м. – 12 ч. 40 м.	Формирующиеся возможности и вызовы в области развития торговли на Южном Кавказе и в западной части СНГ	[Будет уточнено]
12 ч. 40 м. – 13 ч. 00 м.	Вопросы и ответы	
13 ч. 00 м. – 14 ч. 00 м.	Перерыв на обед	
14 ч. 00 м. – 15 ч. 00 м.	Неофициальное заседание*	
	Индекс эффективности логистики и показатели делового климата Всемирного банка	
	О чем свидетельствуют показатели стран ЕЭК ООН с переходной экономикой за прошлые периоды? Как страны могут лучше обеспечить точное отражение их положения в статистических данных?	

* Данное заседание проводится только на английском языке.

Время	*Тема*	*Докладчик*
В центре внимания − Беларусь		
Оценки развития белорусской торговли и первоочередных задач помощи в интересах торговли		
15 ч. 00 м. − 15 ч. 20 м.	Первоочередные потребности помощи в интересах торговли	ПРООН
15 ч. 20 м. − 15 ч. 40 м.	Потребности в сфере упрощения процедур торговли	ЕЭК ООН
15 ч. 40 м. − 16 ч. 00 м.	Необходимость сотрудничества в области регулирования, оценки соответствия и обеспечения качества	ЕЭК ООН
16 ч. 00 м. − 16 ч. 30 м.	Вопросы и ответы	
Круглый стол по формирующимся возможностям и вызовам в области развития торговли в Беларуси		
16 ч. 30 м. − 16 ч. 45 м.	Существующие и будущие планы развития торговли	Правительство Беларуси
16 ч. 45 м. − 17 ч. 30 м.	Мнения основных торговых партнеров и частного сектора	Российская Федерация, Польша, Торговая палата Беларуси, торговая палата одного из торговых партнеров
17 ч. 30 м. − 18 ч. 00 м.	Вопросы и ответы	